

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1940

Κατὰ τὸ λήξαν ἔτος εἰργάσθησαν ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ πλὴν τοῦ Διευθυντοῦ καὶ τῆς γραφέως Γεωργίας Ταρσοῦλη οἱ δυνάμει τοῦ Α. Ν. 250 ἀπεσπασμένοι εἰς αὐτὸ λειτουργοὶ τῆς Ἐκπαιδεύσεως Μαρία Ἰωαννίδου, Δημήτριος Λουκάτος καὶ Μαρία Λιουδάκη. Ἄλλ' ἐκ τούτων ἡ μὲν Μαρία Λιουδάκη, ἀρθρίσης τῆς ἀποσπάσεως αὐτῆς, ἀπεχώρησε τῆς ὑπηρεσίας ἡμῶν τὴν 20 Σεπτεμβρίου, ἀφοῦ ἐπὶ τριετίαν ἐργασθεῖσα ἀόκνως συνετέλεσεν ὑπὲρ πάντα ἄλλον εἰς τὸν πλουτισμὸν τῶν συλλογῶν τοῦ Ἀρχείου, ὁ δὲ Δ. Λουκάτος ἐκλήθη τὴν 22 Νοεμβρίου εἰς τὰς τάξεις τοῦ στρατοῦ πρὸς ἐκπλήρωσιν τοῦ ὑψίστου πρὸς τὴν Πατρίδα καθήκοντος.

Καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο κυρία ἡμῶν φροντίς ὑπῆρξεν ἡ ἀποθησαύρισις νέας λαογραφικῆς ὕλης καὶ ἡ ἐπιστημονικὴ κατάταξις αὐτῆς.

Α'. - Συλλογὴ λαογραφικοῦ ὕλικου.

1. - Ἡ ταξινόμος Μ. Λιουδάκη συνεχίζουσα τὸ ἔργον τῆς περισυλλογῆς λαογραφικῆς ὕλης παρὰ προσώπων ἐγκατεστημένων ἐν τῇ περιφερείᾳ τῶν Ἀθηνῶν συνέλεξε παρὰ γυναικῶν ἐξ Ἡλείου καὶ Ἀμοργοῦ καταγομένων ὕλην 874 σελίδων, ἣν κατέθηκεν εἰς τὸ Ἀρχεῖον ὑπ' ἀριθ. χειρογράφων 1422 καὶ 1438.

Ἐπίσης ἡ γραφεὺς Γεωργία Ταρσοῦλη μεταβάσα εἰς τὸν συνοικισμὸν Μπραχαμίου συνέλεξε παρὰ γυναικῶν, ἐκ Σύρου καταγομένης, λαογραφικὴν ὕλην 100 σελίδων, ἣν κατέγραψεν εἰς τὸ ὑπ' ἀρ. 1378 Γ χειρόγραφον αὐτῆς.

2. - Ἄλλαι ἀποστολαὶ τοῦ προσωπικοῦ πρὸς συλλογὴν λαογραφικῆς ὕλης ἐγένοντο αἱ ἑξῆς:

α) Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Ἀρχείου μεταβὰς τὴν 10 Μαΐου εἰς Θεσσαλίαν ἐπὶ μηνιαία ἀποστολῇ ἠρεῦνῆσε τὴν λαϊκὴν οἰκίαν καὶ αὐλὴν εἰς τε τὰς πεδινὰς καὶ τὰς ὄρεινὰς περιοχὰς αὐτῆς, κατήρτισε δὲ σχέδια κατόψεων 88 ἐν ὄλῳ οἰκιῶν, ὧν αἱ πλείεσται διώροφοι, καταμετρήσας καὶ φωτογραφήσας αὐτάς. Τὰ σχέδια ταῦτα καὶ αἱ φωτογραφαὶ κατετέθησαν εἰς τὸ Ἀρχεῖον ὑπ' ἀριθ. 1436, θὰ δημοσιευ-

θῶσι δὲ μετὰ τῆς σχετικῆς μελέτης εἰς τὸν Γ' τόμον τῆς Ἐπετηρίδος τοῦ Λαογραφικοῦ Ἀρχείου.

β) Ὁ ταξινόμος Δημ. Λουκᾶτος μετέβη τὴν 1 Αὐγούστου εἰς Λέσβον διατρέψας δ' ἐπὶ ἓνα μῆνα ἐν αὐτῇ ἠρεύνησεν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἐρωτηματολογίων τοῦ Ἀρχείου τὴν Λαογραφίαν τῶν ἐν Μυτιλήνῃ ἐγκατεστημένων Ἀδραμυττηνῶν, ἐπισκεφθεῖς δὲ καὶ τὰ χωρία Ἀγιάσσον, Καλλονήν, Τελώνια, Πέτρων, Πετρί, Σκουτάρο, κατήρτισε συλλογὴν λαογραφικὴν ἐκ 1074 σελίδων, ἣτις κατεγράφη εἰς τὰς συλλογὰς τοῦ Ἀρχείου ὑπ' ἀριθ. 1446.

Τρεῖς ἄλλαι μνησιαῖαι ἀποστολαὶ τοῦ προσωπικοῦ, ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τῆς Συγκλήτου τῆς Ἀκαδημίας 1) εἰς Σφακιὰ Κρήτης, 2) εἰς Φθιώτιδα καὶ 3) εἰς Κουτσοβλαχικὰ χωρία τῆς Πίνδου ἐμταιώθησαν, ἡ μὲν πρώτη λόγῳ τῆς ἀπομακρύνσεως ἐκ τῆς ὑπηρεσίας ἡμῶν τῆς δ. Μ. Λιουδάκη, ἣτις εἶχεν ἀναλάβει αὐτήν, ἡ δὲ δευτέρα ἔνεκα ἀσθενείας τῆς δ. Γεωργίας Ταρσοῦλη, ἡ δὲ τρίτη ἔνεκα στρατεύσεως τοῦ κ. Νικ. Σβορώνου, συντάκτου τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου τῆς Ἀκαδημίας, εἰς ὃν ἔχει ἀνατεθῆ ἡ λαογραφικὴ ἔρευνα εἰς τὰ Κουτσοβλαχικὰ χωρία.

3. — Εἰς τοὺς προκηρυχθέντας διὰ τὸ ἔτος τοῦτο λαογραφικοὺς διαγωνισμοὺς τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν ὑπεβλήθησαν δέκα ἐν ὄλῳ ἐργασίαι, ὧν αἱ δύο ἐκπροθέσμως.

Καὶ τοῦ μὲν ὑπ' ἀριθ. 22 βραβείου 5000 δραχμῶν ἔτυχεν ἡ συλλογὴ ἁσμάτων, παραμυθίων κλπ. τῆς ἐκ Βεροῖας Ἑλένης Ψωμᾶ, τοῦ δὲ ὑπ' ἀριθ. 24 βραβείου 5000 δραχμῶν ἡ περὶ τοῦ παιδίου πραγματεία τοῦ ἐκ Μαυρατζιάων τῆς Σάμου δημοδιδασκάλου Ν. Δημητρίου. Ἀλλὰ καὶ αἱ λοιπαὶ διὰ τὸ αὐτὸ βραβεῖον ὑποβληθεῖσαι ἐργασίαι ἐκρίθησαν ἀξιοὶ ἐπαίνου καὶ χρηματικῆς ἀμοιβῆς, ἀνήκουσαι εἰς τοὺς κυρίους Κ. Καραπατάκη, δημοδιδάσκαλον Καστανοφύτου Γρεβενῶν, Ἰω. Παπαϊωάννου, δημοδιδάσκαλον Βόλου, Ἀστέριον Ζαμπούραν, ἱατρὸν ἐκ Κρουσόβου Μακεδονίας καὶ Θεοδ. Ἀνθόπουλον ἐκ Φλοητῶν Καππαδοκίας. Τὰ χειρόγραφα ταῦτα δωρηθέντα ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας κατετέθησαν εἰς τὸ Λαογραφικὸν Ἀρχεῖον ὑπ' ἀριθ. 1424-1429. Εἰς τὸ Ἀρχεῖον περιῆλθον δι' ἀγορᾶς καὶ δύο ἐκπροθέσμως ὑποβληθεῖσαι ἐργασίαι, καταγραφεῖσαι ὑπ' ἀριθ. 1430 καὶ 1431. Ἡ πρώτη ἐξ αὐτῶν, σταλεῖσα διὰ τὸ ὑπ' ἀριθ. 22 βραβεῖον, περιεῖχε 91 δημοτ. ἄσματα, συλλεγένητα ὑπὸ τοῦ ἐκ Σιατίστης δημοδιδασκάλου Κων. Μπέντα, ἡ δὲ ἑτέρα, πραγματευομένη ἦθη καὶ ἔθιμα τῆς περιφερείας Μετρῶν τῆς Ἀνατολ. Θράκης, ἐγράφη διὰ τὴν ἀπόκτησιν τοῦ ὑπ' ἀριθ. 23 βραβείου ὑπὸ τοῦ καὶ ἐξ ἄλλων αὐτοῦ λαογραφικῶν συλλογῶν γνωστοῦ διδασκάλου Καλλισθένους Χουρμουζιάδου, θανόντος τὴν 18 Δεκεμβρίου 1939. Διὰ τὸν πλοῦτον τῶν παρεχομένων εἰδήσεων καὶ τὴν ἀριότητα τῶν περιγραφῶν ἡ ἐργασία αὕτη ἠγοράσθη ἀντὶ 5000 δραχμῶν.

Διὰ δαπάνης δὲ ἐτέρων 2000 δραχμῶν ἀπεκτήθησαν δύο ἕτεραι συλλογαί,

περιέχουσαι παραμύθια, ἡ μὲν ἠπειρωτικὴ τοῦ ἔτους 1870, ἡ δὲ σαμιακὴ τοῦ παρελθόντος ἔτους (ἀριθ. χειρογρ. 1456 καὶ 1457).

4. - Προσέτι ἐδωρήθησαν ὑπὸ φίλων τοῦ Λαογραφικοῦ Ἀρχείου 18 χειρόγραφα, ὡς ἑξῆς :

2 (ὑπ' ἀριθ. 1409 καὶ 1410)	ἐκ	σελίδων	100	ὑπὸ	Δ. Λουκάτου,
1 (» » 1411)	ἐκ	δελτίων	372	ὑπὸ	Ἀχ. Τζαρτζάνου,
1 (» » 1412)	ἐκ	σελίδων	123	»	Ἀν. Διαμάντη,
1 (» » 1414)	»	»	19	»	Αἰκ. Βουλιέρη,
1 (» » 1418)	»	»	10	»	Ἐμ. Γρίβα,
1 (» » 1419)	»	»	9	»	Γεωργίας Ταρσούλη,
1 (» » 1423)	»	»	130	»	Ἄγγελ. Χατζημιχάλη,
3 (» » 1433-35)	»	»	126	»	Μαρίας Στρομπουλή,
1 (» » 1437)	»	»	40	»	Κ. Δημητριάδου,
1 (» » 1445)	»	»	52	»	Χ. Παπασταματίου,
1 (» » 1447)	»	»	50	»	Εὐθ. Γουβέλη,
1 (» » 1451)	»	»	3	»	Ἄντ. Κεραμοπούλου,
1 (» » 1452)	»	»	25	»	Κ. Γουβέλη,
1 (» » 1453)	»	»	111	»	Hedwig Lüdeke,
1 (» » 1455)	»	»	2	»	Ἰω. Δρίλλη.

4. - Πρὸς τούτοις δύο χειρόγραφα, περιέχοντα μύθους καὶ παραμύθια γραφέντα διὰ τὸ Ἀρχεῖον ὑπὸ μαθητῶν, ἀπεστάλησαν ἡμῖν τὸ μὲν ἓν ἐκ σελίδων 80 ὑπὸ τῶν δημοδιδασκάλων Σκοπῆς τῆς Σητείας Ἰω. Ροδανάκη καὶ Αἰκ. Ψωμαδάκη, τὸ δὲ ἕτερον ἐκ σελ. 34 ὑπὸ τοῦ Ἐπιθεωρητοῦ δημοτ. Σχολείων Ρεθύμνου. Ταῦτα κατεγράφησαν ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ ὑπ' ἀριθ. 1444 καὶ 1454.

5. - Τέλος ἐσταχυολογήθη ἡ λαογραφικὴ ὕλη, ἡ περιεχομένη εἰς 15 χειρόγραφα τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ. Αὕτη κατεγράφη ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ ὑπ' ἀριθ. 1413. 1415-17. 1420-21. 1439-1443. 1448-1450 καὶ 1458.

Ὅθεν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο εἰσηλθὼν εἰς τὸ Ἀρχεῖον

ἕξ ἀποστολῶν τοῦ προσωπικοῦ	χειρόγραφα	5	ἐκ	σελίδων	2272
ἕκ βραβείων τῆς Ἀκαδημίας	»	6	»	»	614
ἕξ ἀγορᾶς	»	4	»	»	796
ἕκ μαθητικῶν συλλογῶν	»	2	»	»	114
(ἐγκυκλ. Ἀκαδημίας 10287/31 - 1 - 36)					
ἕκ δωρεῶν	»	18	»	»	1175
ἕξ ἀποδελτιώσεως χφ. Ἱστ. Λεξικοῦ	»	15	»	»	3185
ἐν ὅλῳ	»	50	»	»	8156

Ἡ περιεχομένη εἰς τὰ χειρόγραφα ταῦτα ὕλη εἶναι ποικίλη, ἀναφερομένη εἰς πάντα σχεδὸν τὰ εἶδη τῆς λαογραφικῆς ἐρεῦνης. Ἄλλ' ἵνα περιορισθῶμεν εἰς τὰ στοιχεῖα, τὰ ὅποια ὑπόκεινται εἰς ἀρίθμησιν, κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο εἰσῆχθησαν εἰς τὸ Ἀρχεῖον ἄσματα 1246, παιδικὰ ἄσματα 363, δίστιχα 1333, παροιμίαι 4295, παραδόσεις 69, ἐπῳδαὶ 59, αἰνίγματα 281, καθαρογλωσσήματα 33, παραμῦθια 126, εὐτραπέλοι διηγήσεις 54, παιδιαὶ 246, εὐχαὶ καὶ κατάραι 782, τοπωνύμια 563, παρωνύμια 322.

Β'. Ἀποδελτιώσεις καὶ ταξινόμησις λαογραφικοῦ ὕλικου.

Κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἀπεδελτιώθησαν ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ 42 χειρόγραφα, συγκείμενα ἐξ 6808 σελίδων. Ἐκ τῶν χειρογράφων τούτων 15 μὲν, ἐκ 3185 σελίδων, ἐλήφθησαν ἐκ τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ, τὰ δὲ λοιπὰ ἀνήκουν εἰς τὸ Λαογραφικὸν Ἀρχεῖον καὶ κατὰ τὸ πλεῖστον προέρχονται ἐξ ἀποστόλων τοῦ προσωπικοῦ. Ἡ ἐργασία αὕτη ἐξετελέσθη ὑπὸ τῶν ταξινομῶν τοῦ Ἀρχείου ὡς ἑξῆς.

Ἡ δ. Μ. Ἰωαννίδου ἀπεδελτιώσεν ἐξ χειρόγραφα ἐκ 216 σελίδων, τὰ ὑπ' ἀριθ. 1310-1313, 1448 καὶ 1450, ὁ κ. Δ. Λουκάτος δέκα χειρόγραφα ἐκ σελίδων 2239, τὰ ὑπ' ἀριθ. 1104 Δ', Ε' καὶ Ξ', 1355, 1410, 1415, 1420, 1421, 1423 καὶ 1446 Α', ἡ δ. Μ. Λιουδάκη δέκα χειρόγραφα ἐκ σελίδων 2328, τὰ ὑπ' ἀριθ. 1381 Α' καὶ Β', 1413, 1416, 1422, 1432, 1438-41 καὶ ἡ δ. Γ. Ταρσοῦλη ὀκτὼ χειρόγραφα ἐκ σελίδων 850, τὰ ὑπ' ἀριθ. 1378 Β' καὶ Γ', 1412, 1417, 1418, 1442, 1443 καὶ 1449. Τέλος ὀκτὼ χειρόγραφα, συγκείμενα ἐκ 1175 σελίδων καὶ προερχόμενα ἐκ συλλογῶν τῆς δ. Μ. Ἰωαννίδου, (τὰ ὑπ' ἀριθ. 1100-1103, 1128, 1129 καὶ 1153 Γ' καὶ Δ'), ἀπεδελτιώθησαν διὰ δαπάνης 3521 δραχμῶν ὑπὸ δακτυλογράφου ἐκτὸς τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Ἀρχείου.

Εἰς τὴν ἀντιβολὴν καὶ τὴν τελικὴν κατάταξιν τοῦ ἐκ τῆς ἀποδελτιώσεως ταύτης προελθόντος ὕλικου, καθὼς καὶ εἰς τὴν προπαρασκευὴν τῆς ἀποδελτιώσεως ἐνίων τῶν χειρογράφων τούτων, εἰργάσθη ἡ ταξινομὸς Μ. Ἰωαννίδου.

Ὅθεν, συνυπολογιζομένης καὶ τῆς λαογραφικῆς ὕλης, τῆς σταχυολογηθείσης ἐξ ἐντύπων τινῶν, ὡς τοῦ Α' τόμου τῶν Κυπριακῶν Γραμμάτων καὶ μερῶν τοῦ Α' καὶ Β' τόμου τῶν Θρακικῶν καὶ τοῦ Ε' τόμου τοῦ Ἀρχ. Θρακ. Θησαυροῦ ἢ ἀποδελτιωθεῖσα κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ὕλη, πλὴν ποικίλων εἰδήσεων ἀναφερομένων εἰς τὰς κατὰ παράδοσιν πράξεις καὶ ἐνεργείας τοῦ λαοῦ, περιλαμβάνει ἄσματα 1019, παιδικὰ ἄσματα 80, δίστιχα 756, ἐπῳδὰς 73, παραδόσεις 183, παροιμίας 252, παραμῦθια 43, εὐτραπέλους διηγήσεις 26, αἰνίγματα 252, παιδιὰς 80, εὐχὰς καὶ κατάρας 542, τοπωνύμια 931, παρωνύμια 132.

Παραλλήλως πρὸς τὴν ἀποδελτιωτικὴν ἐργασίαν ἐχώρησε καὶ ἡ ἐπιστημο-

νική κατάταξις και ἐπεξεργασία τῆς ἀποθησαυρισμένης ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ ὕλης. Καὶ ἡ μὲν ταξινόμος Μαρία Ἰωαννίδου, συνεχίζουσα τὸ ἔργον τῆς συστηματικῆς κατατάξεως τῶν δημοτικῶν ᾄσμάτων, κατέταξε 560 ᾄσματα, ἐπεμελήθη δὲ καὶ τῆς κατατάξεως τοῦ ἀποδελτιωθέντος καταλόγου ᾄσμάτων τοῦ ἀειμνήστου Ν. Γ. Πολίτου, ὁ δὲ ταξινόμος Δ. Λουκάτος κατέταξε συστηματικῶς 7953 παροιμίας καὶ ἀνεθεώρησε τὴν κατάταξιν τμήματος τῶν κατατεταγμένων ἤδη παροιμιῶν ἀπὸ τῆς λ. *ΕΛΙΑ* μέχρι τῆς λ. *ΕΧΩ*. Τέλος ὁ Διευθυντὴς τοῦ Ἀρχείου ἠσχολήθη εἰς τὴν συστηματικὴν κατάταξιν τῆς ὕλης, τῆς ἀναφερομένης εἰς τὰ γαμήλια ἔθιμα, καὶ συνέταξε διεξοδικὸν περὶ αὐτῶν ἐρωτηματολόγιον, ἐπεξεργάσθη τὰς παραλλαγὰς τοῦ ᾄσματος τῆς ἀναγνωρίσεως τῆς ἀδελφῆς πρὸς παροχὴν πληροφοριῶν εἰς τὸ Deutsches Volksliedarchiv καὶ ἠσχολήθη εἰς τὴν ἔκδοσιν τοῦ Α' τόμου τῆς Ἐπετηρίδος τοῦ Λαογραφικοῦ Ἀρχείου καὶ τὸν καταρτισμὸν ἀπαντήσματος ἐκλεκτῶν παραμυθίων πρὸς χρῆσιν τῶν μαθητῶν κατόπιν εἰδικῆς ἐντολῆς τοῦ Ὑπουργείου τῶν Θρησκευμάτων καὶ τῆς Ἐθνικῆς Παιδείας.

Γ'. Ἐπετηρὶς τοῦ Λαογραφικοῦ Ἀρχείου.

Κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο συνεπληρώθη ἡ ἔκδοσις τοῦ πρώτου τόμου τῆς Ἐπετηρίδος, ὅστις περιέλαβε μελέτας τοῦ Διευθυντοῦ καὶ τῆς ταξινόμου Μ. Ἰωαννίδου, ἐγένετο δ' ἐναρξίς τῆς ἐκτυπώσεως τοῦ Β' τόμου, στοιχειοθετηθέντων μέχρι τοῦδε δύο τυπογραφικῶν φύλλων.

Δ'. Ἐθνικὴ Μουσικὴ Συλλογὴ.

Δυστυχῶς κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ λειτουργήσῃ τὸ ἐπισημονικὸν τοῦτο ἴδρυμα. Καὶ προσελήφθη μὲν δι' ἑκτακτον ἐν αὐτῷ ὑπηρεσίαν ὁ κ. Θρασ. Γεωργιάδης, ὑποδιευθυντὴς τοῦ Ὄρειου Ἀθηνῶν, καὶ ἀπεφασίσθη ἡ ἀποστολὴ αὐτοῦ μετὰ τοῦ φωνοληπτικοῦ μηχανήματος εἰς Δυτ. Μακεδονίαν καὶ Πίνδον πρὸς συλλογὴν δημοδῶν μελωδιῶν, ψηφισθείσης καὶ τῆς σχετικῆς πιστώσεως, ἀλλὰ τεχνικαὶ κατὰ πρῶτον δυσχέρειαι καὶ ἡ ἐκ τοῦ πολέμου προελθούσα κατόπιν κατάστασις ἠμπόδισαν τὴν ἐγκαινίασιν τῶν ἐρευνῶν καὶ μελετῶν τοῦ ἐθνικωτάτου τούτου ἰδρύματος.

Ε'. Χρησιμοποίησις συλλογῶν.

Τὰς συλλογὰς τοῦ Ἀρχείου ἐχρησιμοποίησαν εἰς μελέτας τῶν οἱ καθηγηταὶ Ι. Ἀποστολάκης καὶ Φαίδων Κουκουλές, ἡ κυρία Ἀθηνᾶ Ταρσούλη, ἡ δ. Χρυσῆς Καλλάρη, ἡ δ. Πέπη Δαρᾶκη, οἱ κύριοι Ὅμ. Γεωργακάς, Εὐ. Τζάτζος, Μιχ. Κιτρομηλίδης, Ἄν. Δρίβας κ. ἄ.

Γ'. Βιβλιοθήκη.

Ἡ βιβλιοθήκη τοῦ Ἀρχείου ἐπλουτίσθη διὰ 82 βιβλίων καὶ φυλλαδίων (ἀπέναντι τῶν 134 τοῦ παρελθόντος ἔτους). Ταῦτα κατεγράφησαν εἰς τὸ βιβλίον εἰσαγωγῆς ὑπ' ἀριθ. 1479 - 1560, προέρχονται δὲ 44 μὲν ἐξ ἀγορᾶς, 38 δὲ ἐκ δωρεῶν, ὡς ἐξῆς: Ἀκαδημία Ἀθηνῶν 10, Λαογραφικὴ Ἑταιρεία 2, Σύλλογος πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων βιβλίων 2, Μπάγκειος Ἐπιτροπὴ 2, Ὑπουργεῖον Τύπου καὶ Τουρισμοῦ 3, Ὑπουργεῖον Γεωργίας 2, Θρακικὸν Κέντρον 2, Κ. Ρωμαῖος 2, Δ. Ξανάλατος 2, Γ. Πολίτης 2, Δ. Λουκόπουλος 1, Β. Φανίτσης 1, Γ. Μέγας 1, Μ. Ἰωαννίδου 1, Γ. Ταρσούλη 1, Τζούλιο Κατμης 1.

Ἐν συγκρίσει πρὸς τὰ προηγούμενα ἔτη τὸ ἔργον τῆς περισυλλογῆς τοῦ ἀθησαυρίστου λαογραφικοῦ πλοῦτου τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ ὑστέρησε καὶ ἔνεκα τῆς ἀπομακρύνσεως ἐκ τῆς ὑπηρεσίας ἡμῶν τῆς διδασκαλίσσης Μαρίας Λιουδάκη, ἣτις, ὡς γνωστόν, εἶχεν ἀφοσιωθῆ εἰς τὸ σπουδαιότατον τοῦτο ἔργον, καὶ ἔνεκα τῆς διαταραχῆς, ἣν ἐπέφερε καὶ εἰς τὰς ἐργασίας τοῦ Λαογραφικοῦ Ἀρχείου ἡ ἐκ τοῦ πολέμου δημιουργηθεῖσα κατάστασις. Τοῦναντίον ἡ ἀντιγραφικὴ καὶ ἀποδελτιωτικὴ ἐργασία παρουσιάζει αὔξησιν, ἀποδελτιωθέντων 42 χειρογράφων ἐξ 6808 σελίδων (ἔναντι 14 χειρογράφων ἐκ 4653 σελίδων τοῦ παρελθόντος ἔτους). Ἐπίσης αὔξησιν παρουσιάζει ὁ ἀριθμὸς τῶν καταταχθεισῶν παροιμιῶν (7953 ἔναντι 2036 τοῦ παρελθόντος ἔτους), ἡ αὔξησις δ' αὕτη θὰ καταστῇ εἰς τὸ μέλλον σταθερωτέρα, ἂν ὁ παρ' ἡμῖν ἀπεσπασμένος καθηγητής, ὅστις εἰδικεύθη ἤδη εἰς τὸ ἔργον τῆς ἐπιστημονικῆς κατατάξεως τῶν παροιμιῶν, ἀφεθῇ νὰ συνεχίσῃ ἐπὶ ἔτη τινὰ τὴν ἐπιστημονικὴν ταύτην ἐργασίαν παρ' ἡμῖν.

Ἀτυχῶς οὐδεμίαν τῶν ἐλλείψεων καὶ τῶν ἄλλων ἀναγκῶν τοῦ Ἀρχείου, περὶ τῶν ὁποίων εἰς προηγούμενας ἡμῶν ἐκθέσεις ἐγένετο λόγος, ἐθεραπεύθη κατὰ τὸ λῆγον ἔτος. Ἄλλ' ὑπάρχει ἐλπὶς ν' ἀνατείλῃ νέα περίοδος κατανοήσεως καὶ ἀκμῆς καὶ διὰ τὸ Ἀρχεῖον ἡμῶν, ὡς καὶ διὰ τὰς ἐπιστήμας, αἵτινες ὑποκείμενον ἔχουν τὴν σπουδὴν τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 28ῃ Δεκεμβρίου 1940

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Λαογραφικοῦ Ἀρχείου

Γ. Α. ΜΕΓΑΣ